

Manara - Eco

Meno ruže



Manara - Eco

Meňo ruže

Prvý diel

Ilustroval Milo Manara
Kolorovala Simona Manara

Z taliančiny preložil
Stanislav Vallo



slovar

Copyright © 2023 Milo Manara
© 2023 La nave di Teseo editore, Milano
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s. r. o., Bratislava 2023
Translation © Stanislav Vallo 2023

ISBN 978-80-556-6232-9

Všetky práva vyhradené. Nijaká časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v nijakej forme, žiadnymi prostriedkami, ani elektronickými, ani mechanickými, ani vo forme fotokópií, nahrávok, prostredníctvom súčasného a ani budúceho informačného systému a podobne, bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

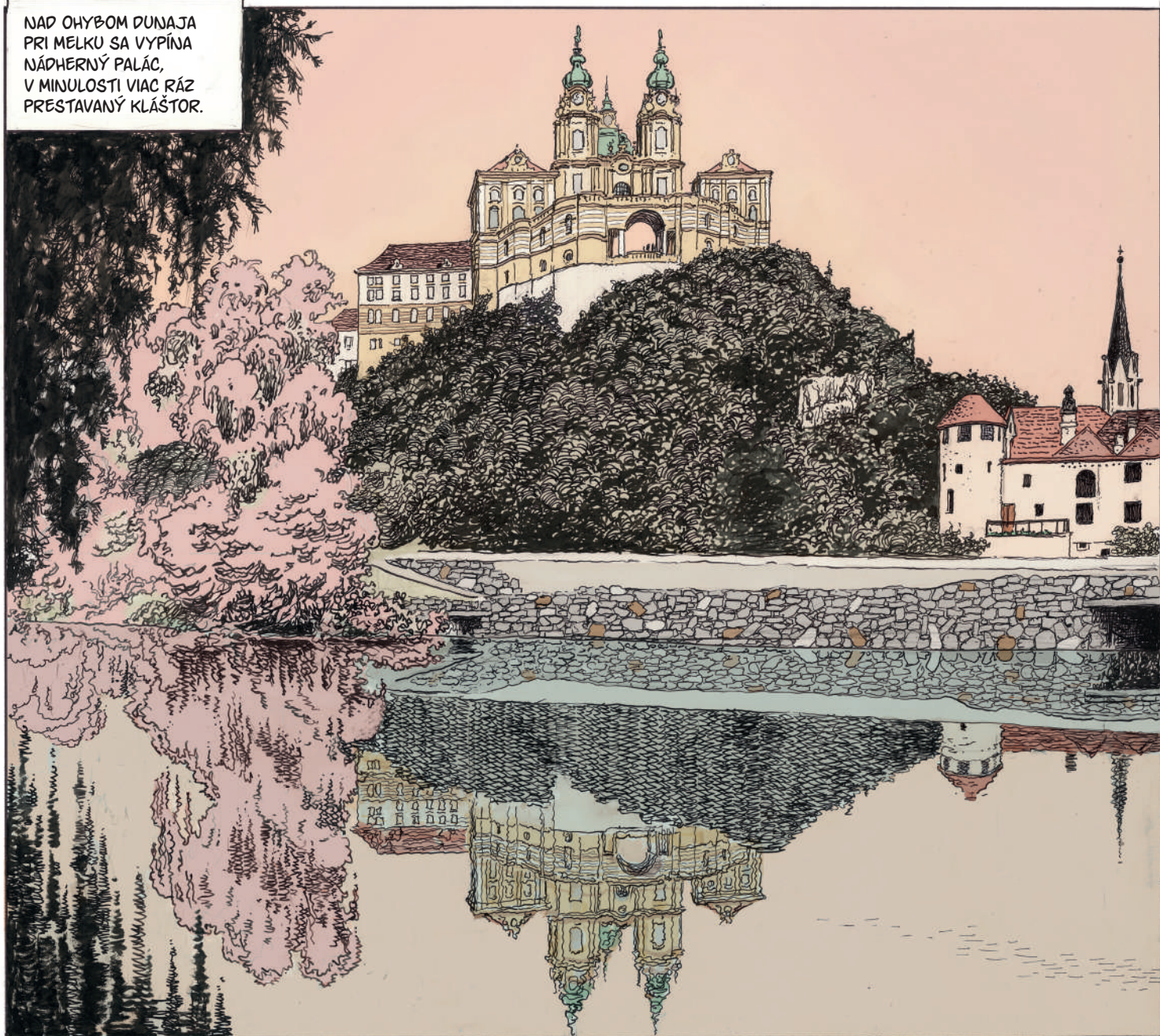
*Hľadal som pokoj všade, nikde som ho nenašiel, len v kútiku
s knihou v ruke.*

Tomáš Kempenský

*Keď mám chuť trochu si oddýchnuť, prečítam si Engelsovu
esej, no ak hľadám skutočnú duševnú potravu, siahnem
po Prattovom Corto Maltese.*

Umberto Eco

NAD OBYBOM DUNAJA
PRI MELKU SA VYPÍNA
NÁDHERNÝ PALÁC,
V MINULOSTI VIAC RÁZ
PRESTAVANÝ KLÁŠTOR.



VYBRAL SOM SA TAM KONCOM
AUGUSTA 1968, PRAVDAŽE, HĽADAL
SOM JEDEN STARÝ RUKOPIS.
PÍSALO SA O ŇOM V KNIHE
ISTÉHO OPÁTA VALLETA...

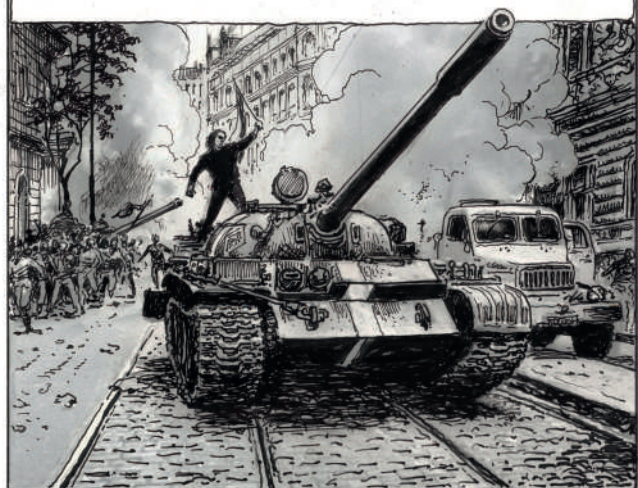
VOLALA SA „LE
MANUSCRITTE
DE DOM ADSON
DE MELK TRADUIT
EN FRANÇAIS DE
DOM J. MABILLON“
A DOSTALA SA MI
DO RÚK V PRAHE
16. AUGUSTA 1968.



PRI ČAKANÍ NA ISTÚ DRAHÚ OSOBU SOM SPIS
TAKMER NA DÚŠOK PRELOŽIL DO NIEKOLKÝCH
ZOŠITOV Z PAPERIE JOSEPH GIBERT, DO
KTORÝCH SA PRÍJEMNE PÍŠE MÁKKÝM PEROM.



O ŠEŠT DNÍ OBSADILI NEŠŤASTNÉ MESTO SOVIETSKE
VOJSKÁ. DOŠŤ DOBRODRUŽNE SA MI PODARILLO DOSTAŤ
DO LINZU...



... OTIAL SOM SA POSTAL DO VIEDNE,
STRETOL SOM SA SO SPOMENUTOU
OSOBOU A SPOLU SME SA VYPALI HORE
DUNAJOM. ZA JEDNEJ TRAGICKEJ
NOCI V HOTELÍKU NA BREHU MONDSEE,
EŠŤE PRED SALZBURGOM...



... SPOMENUTÁ OSOBA ODIŠLA AJ
S KNIŽKOU OPÁTA VALLETA, A MNE
ZOSTALO IBA ZOPÁR VLASTNO-
RUČNE POPÍSANÝCH PÍSANIEK
A VEĽKÉ PRÁZDNO V SRDCI.



O NIEKOĽKO
MESIACOV SOM
V PARÍŽSKEJ
KNIŽNICI
SAIŤE
GENEVIÈVE
NAŠIEL VETERA
ANALECTA,
NA KTORÉ SA
ODVOLÁVAL
VALLET.
PRAVDAŽE,
NEBOL V NICH
NIJAKÝ
RUKOPIS ADSA
ANI ADSONA
Z MELKU.



ZREJME BY SOM DODNES PREMÝŠĽAL, KDE SA
VLASTNE VZAL PRÍBEH O ADSONOVI Z MELKU,
KEBY SOM V ROKU 1970 V BUENOS AIRES, NA
PULTE V MALOM ANTIKVARIÁTE NA CORRIENTES
NENATRAFIL NA ÚTLU KNIŽKU MILA TEMESVARA...

